

Distr.
GENERAL

S/26581
14 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ

ВВЕДЕНИЕ

1. Цель настоящего доклада состоит в дальнейшем информировании Совета Безопасности о ходе выполнения рекомендаций Комиссии по установлению истины как компонента Мирных соглашений по Сальвадору. Комиссия по установлению истины была создана в соответствии с Мексиканскими соглашениями от 27 апреля 1991 года (S/23130) с задачей расследовать серьезные акты насилия, происшедшие с 1980 года, влияние которых на общество требует срочного предания гласности подлинных фактов. В соответствии с Мексиканскими соглашениями стороны обязались выполнять рекомендации Комиссии.

2. Комиссия опубликовала свой доклад 15 марта 1993 года (S/25500, приложение). В нем содержалось порядка 40 рекомендаций, помещенных под четыремья рубриками:

- a) Рекомендации, вытекающие непосредственно из результатов расследований, проведенных Комиссией;
- b) Устранение причин структурного характера, непосредственно связанных с расследуемыми инцидентами;
- c) Организационные реформы, направленные на недопущение повторения таких событий;
- d) Меры в целях национального примирения.

3. Как уже отмечалось в моем докладе от 21 мая 1993 года (S/25812, пункт 53), для осуществления рекомендаций Комиссии необходимо принять широкий комплекс административных, законодательных и конституционных мер. Такие меры надлежит принять не только правительству и Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ), но и отдельным лицам и организациям, в частности Законодательному собранию и Комиссии по укреплению мира (КОПАС), которая была создана в соответствии с Мирными соглашениями в качестве национального органа, отвечающего за наблюдение за осуществлением всех соглашений и имеющего в своем составе представителей правительства, ФНОФМ и всех политических партий, представленных в нынешнем Законодательном собрании.

93-55573.R 191093 191093

/...

4. После выхода в свет доклада Комиссии правительство высказало серьезные оговорки в отношении применимости рекомендаций Комиссии. С учетом этих оговорок, а также числа организаций, задействованных в процессе осуществления, я дал поручение всесторонне проанализировать эти рекомендации. В подготовленном по результатам анализа докладе, который

был представлен Совету Безопасности 25 мая 1993 года (S/25812/Add.3), был рассмотрен вопрос о том, все ли из этих рекомендаций охватываются мандатом Комиссии или согласуются с конституцией, и было определено, какие меры требуется принять, кем ("адресаты") и в какие сроки. 20 мая 1993 года я довел результаты этого анализа до сведения правительства, ФНОФМ, КОПАС и просил каждого из них к 20 июня 1993 года информировать меня о принятых или запланированных ими мерах по выполнению адресованных им рекомендаций и содействию выполнению других рекомендаций. В своих письмах в адрес правительства и ФНОФМ я подчеркивал, какие меры необходимо принять каждому из них в целях содействия выполнению тех рекомендаций, которые адресованы КОПАС.

5. Проведенный Организацией Объединенных Наций анализ показал, что только одна из рекомендаций Комиссии, а именно рекомендация, касающаяся лишения по закону права на занятие государственных должностей, не могла быть выполнена, поскольку она противоречила основным положениям конституции и шла вразрез с другой рекомендацией, вынесенной Комиссией в отношении ратификации международных документов по правам человека, в соответствии с которыми граждане не могут быть лишены своих политических прав в порядке, рекомендованном Комиссией.

Г. ПОЗИЦИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА, ФНОФМ И КОПАС

6. За время, прошедшее после опубликования моего последнего доклада, рекомендации Комиссии были предметом активного обмена мнениями и сообщениями между Секретариатом и правительством, ФНОФМ и КОПАС. В ходе этого обмена не удалось снять все ранее сделанные правительством оговорки. Однако я постоянно подчеркивал, что стороны, подписавшие Мексиканские соглашения, безоговорочно обязались выполнять рекомендации Комиссии, что сама Организация Объединенных Наций обязалась обеспечить контроль за выполнением сторонами взятого ими обязательства и что им необходимо предпринять конкретные шаги по реализации мер, нацеленных не на наказание отдельных лиц, а на предотвращение случаев безнаказанности, укрепление судебной системы и содействие соблюдению прав человека и национальному примирению. МНООНС побуждала участников Соглашений к принятию именно такого подхода и оказывала помощь различным организациям, задействованным в имплементационном процессе. В частности, Отдел по правам человека поддерживал с правительством тесные контакты по вопросам, связанным с выполнением ранее вынесенных Отделом 19 рекомендаций, которые были одобрены Комиссией по установлению истины.

7. О нынешнем этапе хода выполнения каждой из вынесенных Комиссией рекомендаций говорится в докладе МНООНС, включенном в приложение к настоящему докладу. В тех случаях, когда выполнение какой-либо из рекомендаций связано с принятием законодательных мер, в докладе указывается, в полной ли мере, по мнению МНООНС, предлагаемые меры согласуются с намерением Комиссии.

8. В ответ на мое письмо от 20 мая 1993 года правительство, ФНОФМ и КОПАС сообщили мне о своих позициях в отношении рекомендаций Комиссии. В письме от 11 июня 1993 года Генеральный координатор ФНОФМ г-н Шафик Хандал изложил подход ФНОФМ к двум касающимся его рекомендациям. Он заявил, что, хотя рекомендация о лишении по закону права на занятие государственных должностей представляется невыполнимой, ФНОФМ будет готов согласиться с процедурой "самодисквалификации" членов ФНОФМ, о которых идет речь в рекомендации, при условии, что соответствующие государственные чиновники и военнослужащие поступят аналогичным образом. Г-н Хандал также упомянул об усилиях, предпринимаемых ФНОФМ в целях выполнения рекомендаций, адресованных КОПАС.

9. В письме от 23 июня 1993 года временный координатор КОПАС информировал меня о том, что, хотя КОПАС и приступила в марте к рассмотрению рекомендаций Комиссии, имеется ряд вопросов, которые необходимо подвергнуть более углубленному анализу, прежде чем КОПАС сможет высказать свое мнение. Тем не менее КОПАС намерена ускорить рассмотрение доклада, с тем чтобы как можно скорее сообщить мне о своей позиции. Впоследствии 10 сентября 1993 года я получил предварительный доклад КОПАС, в котором сообщалось о решении, принятом по всем рекомендациям, помещенным под рубриками I и II (см. S/25500, приложение, раздел V). Положения этого доклада получили отражение в докладе о состоянии дел МНООНС. В ближайшее время ожидается поступление еще одного доклада КОПАС по остальным рекомендациям.

10. После нескольких обменов мнениями между МНООНС и правительством Сальвадора президент Кристиани в письме на мое имя от 13 июля 1993 года заявил, что проведенный правительством всеобъемлющий анализ рекомендаций Комиссии показал, что правительство сможет выполнить все из них, кроме тех, которые относятся к трем категориям, а именно:

а) рекомендации, предусматривающей увольнение с гражданской службы и лишение права на занятие государственных должностей; б) рекомендации, связанной с проведением конституционных реформ; и с) тем рекомендациям, выполнение которых должно быть начато и доведено до конца судебными органами через посредство Верховного суда. Эти три категории обсуждаются ниже.

А. Увольнение с гражданской службы и лишение по закону права на занятие государственных должностей

11. КОПАС всесторонне рассмотрела эти рекомендации и вынесла по ним общее заключение. В письме от 9 августа 1993 года временный координатор КОПАС сообщил мне, что он согласен с тем, "что любое решение, касающееся их выполнения, должно вписываться в рамки, гарантирующие полное участие всех сальвадорцев, без исключения, в определении будущего страны и достижении более широкой цели национального примирения". Исходя из этого вывода, КОПАС обратилась ко мне с просьбой "помочь этому органу, созданному в соответствии с Мирными соглашениями в качестве механизма, представляющего сальвадорское гражданское общество, достичь вышеупомянутых целей".

12. Впоследствии я получил письмо Генерального координатора ФНОФМ, датированное 19 сентября 1993 года, в котором он подчеркнул, что рекомендации в отношении увольнения и лишения права на занятие государственных должностей являются разными, не зависящими друг от друга рекомендациями. В этой связи, на его взгляд, рекомендация о лишении права на занятие государственных должностей неприменима, тогда как рекомендация, касающаяся увольнения должностных лиц, подлежит выполнению (в письме ничего не говорится о применимости рекомендации об увольнении гражданских служащих).

13. Мандат Организации Объединенных Наций в Сальвадоре состоит в том, чтобы обеспечить контроль за соблюдением сторонами обязательств, принятых ими в соответствии с Мирными соглашениями, а рекомендации Комиссии по установлению истины представляют собой неотъемлемый компонент этих Соглашений. Настаивая на долге их участников уважать принятые ими в соответствии с Соглашениями обязательства, я указал, что, если они и сальвадорское общество в целом (представленное через КОПАС, например) достигнут согласия в том, что отдельные конкретные положения не должны выполняться, я буду готов рекомендовать Совету Безопасности не рассматривать невыполнение этих положений как нарушение Соглашений. Из содержания письма КОПАС на мое имя, хотя и не совсем однозначно, следует, что существует консенсус в отношении того, что рекомендации, изложенные в разделах I А, В и С доклада

Комиссии по установлению истины, не должны выполняться. Однако последующее письмо Генерального координатора ФНОФМ заставляет усомниться в этом. Поэтому я принял решение запросить разъяснения у КОПАС.

В. Конституционная реформа

14. По Конституции Сальвадора для конституционной реформы требуется ее ратификация Законодательным собранием двух созывов подряд. Поэтому если Законодательное собрание нынешнего созыва не ратифицирует конституционные реформы, которых требует Комиссия по установлению истины, то ближайшим сроком, когда их можно будет реализовать, станет 1997 год – из того расчета, что они пройдут ратификацию и в Законодательном собрании, которое будет избрано в марте 1994 года, и в парламенте следующего созыва, который будет избран тремя годами позже. В связи с этим необходимо, чтобы необходимые действия были предприняты Законодательным собранием нынешнего созыва.

15. Еще одно осложнение состоит в том, что по Конституции Сальвадора исполнительная власть не может выступать с инициативой конституционных реформ. Таким образом, способность правительства обеспечить осуществление конституционных поправок имеет ограничения. Вместе с тем в своем письме от 20 мая 1993 года я настаивал на том, что правительство обязано принять необходимые политические меры к тому, чтобы содействовать осуществлению тех рекомендаций, которые требуют поправок к Конституции. Президент Кристиани сообщил 9 августа 1993 года Председателю Законодательного собрания о намерении правительства выступать за четыре конституционные реформы, предусмотренные в рекомендациях Комиссии (рекомендации III A 1, 2 и 4 и III B 2). Он указал, что сообщил Организации Объединенных Наций об отсутствии у исполнительной власти компетенции или полномочий на то, чтобы выступать с инициативой конституционных реформ; в связи с этим он передает вопрос на рассмотрение Законодательного собрания.

16. Понимая действующие ограничения, связывающие способность исполнительной власти побуждать парламент к конституционным реформам, я вместе с тем надеюсь, что четыре соответствующие конституционные поправки, которые вызваны необходимостью децентрализации полномочий и компетенции, сосредоточенных в руках Верховного суда, получают от правительства решительную поддержку. Реформа Верховного суда – это существенный элемент судебной реформы, рекомендованной Комиссией по установлению истины в интересах обеспечения того, чтобы лица, ответственные за акты насилия, никогда больше не пользовались такой безнаказанностью, которая отмечала недавний конфликт. В связи с этим я настоятельно призываю подписавших Мирные соглашения, и в частности правительство, в полной мере воспользоваться полученными КОПАС полномочиями для подготовки проектов законодательных актов в связи с Соглашениями.

С. Рекомендации, подлежащие осуществлению судебной властью через Верховный суд

17. Комиссия по установлению истины конкретно указала, что некоторые из ее рекомендаций требуют действий или инициатив со стороны государственных органов, не относящихся к системе исполнительной власти. Комиссия подчеркнула, что обязательство правительства выполнять рекомендации означает, что в таких случаях оно должно выступать с необходимыми мерами и инициативами по обеспечению осуществления рекомендаций соответствующими механизмами государственного аппарата (S/25500, приложение, раздел V.3).

II. ЗАМЕЧАНИЯ

/...

18. Как явствует из очередного доклада МНООНС, по многим рекомендациям, вынесенным Комиссией по установлению истины, приняты определенные меры. Однако не сообщается о каком-либо осуществлении рекомендаций, касающихся увольнения и лишения права занимать определенные должности, рекомендаций, касающихся конституционных поправок, и рекомендаций о процедуре ампаро (III В 2) и юрисдикции Межамериканского суда по правам человека (III В 3). В большинстве случаев рекомендации осуществлены лишь частично, поскольку проект законодательства находится на рассмотрении правительственных ведомств или законодательных органов либо в силу того, что правительство принимает предварительные меры.

19. На совещании высокого уровня 8 сентября 1993 года, в котором участвовала МНООНС, правительство и ФНОФМ согласились с необходимостью активизировать имплементационный процесс, с тем чтобы к 20 ноября 1993 года, когда должна начаться избирательная кампания, "расчистить стол". Я настоятельно призываю правительство, ФНОФМ, КОПАС и другие институты, задействованные в осуществлении рекомендаций Комиссии, приложить все силы к достижению этой цели. Для этого я просил своего Специального представителя г-на Рамиреса-Окампо помочь соответствующим сторонам в достижении соглашения о целевых сроках осуществления как можно большего числа еще не реализованных рекомендаций.

20. На соответствующем этапе я направляю Совету Безопасности очередной доклад по данному вопросу.

Приложение

Доклад о ходе осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины

I. РЕКОМЕНДАЦИИ, ВЫТЕКАЮЩИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ РАССЛЕДОВАНИЯ*

I.A. Отстранение от должности и увольнение из вооруженных сил офицеров, имена которых указаны в докладе и которые лично причастны к совершению или сокрытию зарегистрированных деяний; или которые не выполнили свои должностные обязанности, заключающиеся в том, чтобы начать расследование или содействовать его проведению и наказанию лиц, виновных в совершении серьезных актов насилия

1. Восемь офицеров вооруженных сил, входящих в эту категорию, по-прежнему занимают свои должности. (Информацию по вопросу об отстранении от должности и дисквалификации см. в пунктах 11-13 основной части настоящего доклада.)

I.B. Увольнение с государственной службы и из системы органов правосудия гражданских служащих, имена которых фигурируют в докладе и которые, находясь на своих должностях, скрывали серьезные акты насилия или не выполняли свои обязанности в ходе расследования таких актов

2. Один гражданский служащий, упоминаемый в докладе, не состоит в настоящее время на государственной службе, хотя и представляет правительство в КОПАС. В докладе упоминались также имена двух судей и одного судебно-медицинского эксперта. Вопрос об их увольнении относится к компетенции судебных органов. (Информацию по вопросу об их увольнении и лишении права занимать соответствующие должности см. в пунктах 11-13 основной части настоящего доклада. Следует отметить также, что началось проведение Национальным советом юстиции оценки работы всех судей.)

I.C. Принятие закона о лишении лиц, упоминаемых в предыдущих рекомендациях, а также любых других лиц, причастных к совершению упомянутых актов насилия, включая гражданских лиц и членов командования ФНОФМ, имена которых указаны в заключениях по отдельным делам, права занимать любые государственные должности или исполнять государственные функции в течение не менее 10 лет, а также заниматься любой деятельностью, связанной с государственной безопасностью или национальной обороной, – пожизненно

3. В разделе I C Комиссия рекомендовала также органам, уполномоченным производить назначения на государственные должности, воздерживаться от назначения лиц, упоминаемых в разделе I C. В этой связи выдвижение правительством кандидатуры Председателя Верховного суда в состав Межамериканского юридического комитета, как представляется, не отвечает если не букве, то духу рекомендации Комиссии. (Информацию по вопросу об отстранении от должности и лишении права занимать соответствующие должности см. в пунктах 11-13 основной части настоящего доклада.)

* Рубрики относятся к соответствующим разделам документа S/25500, приложение, раздел V.

I.D.a) Уход со своих должностей нынешних членов Верховного суда, с тем чтобы обеспечить возможность для немедленного осуществления конституционной реформы, касающейся избрания членов Суда

4. Выполнение этой рекомендации не имеет обязательной силы для правительства, поскольку целиком зависит от желания членов Суда уйти в отставку со своих должностей. Они же публично заявили, что уходить не собираются. Следует отметить, что срок полномочий членов нынешнего состава Суда истекает в июне 1994 года. К тому времени новоизбранное Законодательное собрание назначит новых членов Суда в соответствии с положениями соответствующих статей Конституции, которые должны быть пересмотрены на основе Мирных соглашений.

5. КОПАС просила Верховный суд сообщить, на каком юридическом основании строится его позиция по этому вопросу.

I.D.b) Реформа закона о Национальном совете юстиции, в соответствии с которой члены Совета могли бы отстраняться от должности только по решению Законодательного собрания при наличии конкретных юридических оснований

6. Межучрежденческая правительственная группа готовит проект поправки к действующему закону о Национальном совете юстиции, в котором определяются конкретные юридические основания для отстранения от должности членов Совета без передачи Законодательному собранию этих полномочий. Согласно правительственному толкованию, для такой передачи потребовалось бы принятие поправки к Конституции. МНООНС же придерживается того мнения, что проблему, поставленную в рекомендации, могло бы разрешить внесение изменения в закон о Национальном совете юстиции (а не в Конституцию), поскольку данный вопрос затрагивается в статье 49 этого закона.

7. КОПАС постановила дать четкое определение оснований для отстранения членов Национального совета юстиции от должности.

I.E. Реформа закона о служебной карьере судей, в соответствии с которой продолжать работу в судебных органах могут только те судьи, которые, согласно результатам строгой оценки, проведенной Национальным советом юстиции, подтвердили свою профессиональную компетентность, эффективность, приверженность делу защиты прав человека и которые в своей работе проявляют полную независимость, профессиональный подход, честность и беспристрастность

8. Законодательным собранием создана техническая комиссия в целях внесения новых поправок в закон о служебной карьере судей, частично измененный в 1992 году. На данный момент все еще не представляется возможным вынести определенное заключение относительно поправки к этому закону, поскольку Комиссия, которой поручена ее разработка, еще не представила свой проект.

9. Следует отметить, что Национальный совет юстиции, который был избран консенсусом и исполняет свои функции в полном объеме начиная с июня 1993 года, приступил в последнее время к проведению оценки работы судей, обратившись к МНООНС с просьбой о содействии в предоставлении информации о лицах, допустивших нарушения. Верховный суд заявил, что оценка, проводимая Советом, укрепляет судебные органы и что он с вниманием отнесется к его выводам.

10. КОПАС просила Национальный совет юстиции представить доклад об элементах или критериях, принимаемых в расчет при оценке работы судей.

II. ЛИКВИДАЦИЯ СТРУКТУРНЫХ НЕДОСТАТКОВ, ИМЕЮЩИХ НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ОТНОШЕНИЕ К РАССМОТРЕННЫМ ДЕЛАМ

Неукоснительное соблюдение Мирных соглашений

11. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций регулярно представляет доклады Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее об осуществлении Мирных соглашений. В своем последнем докладе Совету Безопасности, выпущенном 21 мая 1993 года (S/25812), он отметил в числе достигнутых в рамках мирного процесса успехов полное соблюдение обеими сторонами условий продолжительного прекращения огня, официальное прекращение вооруженного конфликта и превращение ФНОФМ в политическую партию. Он отметил также, что достигнут существенный прогресс на пути к установлению гражданского контроля над вооруженными силами, закладыванию основ создания сил гражданской полиции, сплочению сальвадорского общества и демократизации национальных институтов. Однако наряду с этим Генеральный секретарь указал также на необходимость предпринимать дальнейшие усилия с целью обеспечить выполнение ряда важных элементов Мирных соглашений, каковыми, в частности, являются программа передачи земли, создание в полном объеме национальной гражданской полиции и изъятие штурмового оружия. Генеральный секретарь представит свой следующий доклад Совету Безопасности об осуществлении Мирных соглашений в ноябре 1993 года.

II.A. Реформа в вооруженных силах

12. Структурные реформы вооруженных сил уже проводятся в соответствии с Мирными соглашениями и с учетом поправок к Конституции, основной целью которых было обеспечить их подчинение гражданским властям в рамках законности. Такие реформы включают прежде всего изъятие функций полиции из сферы компетенции военных властей; проведение чистки вооруженных сил на основе аттестации военнослужащих специальной комиссией; разработку принципов новой доктрины и новой системы подготовки; сокращение вооруженных сил приблизительно наполовину от их первоначальной численности; упразднение национального разведывательного департамента и его замену новым государственным разведывательным органом, подотчетным гражданским властям; расформирование пехотных батальонов быстрого развертывания, создание которых явилось одним из следствий вооруженного конфликта; и объявление вне закона военизированных сил или групп, включая расформирование подразделений гражданской обороны и территориальной службы, которая заменена новой системой резерва. Этими реформами предусматривался ряд юридических мер.

II.A.1. Создание специальных комитетов Законодательного собрания для осуществления контроля за переходом к новой структуре вооруженных сил

13. Как указывается в правилах процедуры Законодательного собрания, оно обладает полномочиями создавать специальные комитеты для расследования дел государственной важности и делать выводы или рекомендации, которые оно считает необходимыми, на основе их докладов. Таких специальных комитетов для выполнения задачи, упоминаемой в пункте II A 1, создано не было, однако КОПАС дала Законодательному собранию официальную рекомендацию, согласно которой эту задачу мог бы выполнить на приоритетной основе существующий Комитет по общественной безопасности и обороне.

II.A.2, 3 и 4. Всеобъемлющий пересмотр действующих норм военного законодательства

14. Эта рекомендация осуществляется на основе принятия поправок и/или других юридических мер, уже утвержденных Законодательным собранием по инициативе исполнительных органов

власти. В настоящее время на рассмотрении Собрания находится проект нового основного закона о национальной обороне, представленный исполнительной властью. Что касается пунктов II А 2 и 3, то положения рассматриваемого проекта удовлетворяют требованиям мирных соглашений и предусматривают установление правовых пределов действия правила "беспрекословного выполнения приказов". Что касается пункта II А 4, то кодекс военной юстиции, который является в данном случае соответствующим законодательным актом, не содержит конкретных ссылок на применение санкций в случае нарушения прав человека.

15. КОПАС поставила перед собой задачу пересмотра действующего военного законодательства с целью выяснить, не противоречит ли какое-либо из его положений Конституции. КОПАС согласилась также внести предложения в отношении поправок юридического характера к пунктам II А 3 и 4, предусматривающие создание механизма урегулирования проблем, возникающих в случаях неподчинения незаконным приказам, и применения санкций в случаях злоупотребления властью и нарушений прав человека.

II.A.5. Включение темы прав человека в учебные планы военных школ

16. Темы прав человека, конституционного права и международного гуманитарного права включаются в учебные планы военных школ и военных курсов для лиц с высшим образованием. Отдел прав человека МНООНС поможет провести всеобщий пересмотр существующих учебных планов в целях обеспечения их общего соответствия новым курсам. Отдел прав человека принимает активное участие в проведении курсов и семинаров, предназначенных, в частности, для военных офицеров. Центральное внимание в рамках этих курсов уделяется правам человека, военной социологии и отношениям между армией и обществом. Они проводятся в министерстве обороны, в объединенном генеральном штабе, высшем училище по вопросам стратегии и в других заведениях. Они пользуются личной поддержкой нового министра обороны, который до вступления на его нынешний пост отвечал за разработку и осуществление этих ключевых компонентов Мирных соглашений.

17. 20 сентября 1993 года отдел прав человека представил на рассмотрение министра обороны проект, озаглавленный "Проект в области сотрудничества между Отделом прав человека МНООНС и Управлением по вопросам доктрин и военной подготовки". В рамках этого проекта Отдел прав человека должен оказывать техническую помощь военным и гражданским факультетам центров военной подготовки. Кроме того, он должен организовывать конференции и международный семинар с участием иностранных экспертов.

18. Наконец, Академическим советом Военного колледжа было проведено углубленное рассмотрение военных учебных планов (см. также раздел III В, рекомендация 15 Отдела прав человека). Как это определено в рамках КОПАС, Академический совет Военного колледжа, помимо директора Колледжа, который является председателем Совета, состоит также из четырех военных членов и четырех гражданских членов.

19. КОПАС просила министра обороны представить доклад по вопросу, который упоминается в этой рекомендации.

II.A.6. Военные учебные курсы за границей, основанные на демократической доктрине и соблюдении прав человека

20. Эта рекомендация осуществляется в рамках реформ вооруженных сил через учебные курсы в нескольких демократических странах. КОПАС приняла к сведению представленную правительством информацию о существующих соглашениях с несколькими странами в отношении технической подготовки военного персонала.

II.A.7. Уделение первоочередного внимания искоренению связей между военными и полувоенными или незаконными группами

21. Как предусмотрено в Мирных соглашениях (глава I 12 C), для вооруженных сил был создан Суд чести. Внутренние правила и положения Суда, состоящего из семи офицеров (по одному от каждого воинского звания – от генерала до младшего лейтенанта), и имеющего мандат на один год, были представлены МНООНС в 1992 году. Как предусмотрено в Соглашении, Суд рассматривает деяния, противоречащие воинской чести, без ущерба для судебной системы.

22. МНООНС не обнаружила каких-либо организационных взаимоотношений между служащими вооруженных сил и полувоенными или незаконными группами.

23. КОПАС просила правительство представить доклад по этому вопросу.

II.B. Реформы в области государственной безопасности

24. Важные реформы в области государственной безопасности были осуществлены или осуществляются в соответствии с Мирными соглашениями.

25. За время, прошедшее после ее создания, деятельность Национальной академии общественной безопасности улучшилась. В настоящее время Академию закончили шесть групп слушателей базового уровня. В результате этого на настоящий момент примерно 2000 служащих Национальной гражданской полиции развернуты в пяти департаментах Сальвадора. Кроме того, было проведено частичное развертывание в столице и в Усулутане. Эти служащие в настоящее время находятся в подчинении у постоянных командиров.

26. На оставшуюся часть переходного периода до полного развертывания Национальной гражданской полиции запланирован прием на базовый уровень примерно по 400 слушателей ежемесячно. Таким образом, к июлю 1994 года обучение пройдут в общей сложности примерно 5700 сотрудников полиции. Вскоре начнутся занятия в рамках второго курса Академии для административного и старшего уровней. В ходе него обучение пройдут в общей сложности 240 служащих полиции.

27. В соответствии с представленным правительством планом, к концу 1993 года сотрудники Национальной гражданской полиции будут развернуты в 8-10 департаментах. Предполагается, что окончательное развертывание сил НГП в 14 департаментах Сальвадора будет завершено в период между августом и октябрём 1994 года. Правительство сообщило КОПАС о своем плане развертывания функциональных подразделений Национальной гражданской полиции. В Академии уже началось обучение будущих сотрудников транспортного и финансового подразделений. Их развертывание должно начаться в октябре и ноябре 1993 года, соответственно. Оперативный план поэтапного расформирования Национальной полиции был представлен правительством 11 октября 1993 года.

28. Для обеспечения завершения этого ключевого элемента Мирных соглашений необходимо адекватное выделение ресурсов при должной поддержке в виде постоянной технической и финансовой помощи со стороны международного сообщества.

29. При наборе членов Национальной гражданской полиции соблюдается баланс между кандидатами от ФНОФМ и от Национальной полиции. Каждая категория имеет 20-процентное представительство на базовом, административном и старшем уровнях. Остальные 60 процентов кандидатов набираются из числа персонала, который по своему характеру является исключительно гражданским. Определенную озабоченность вызвало назначение 1 июня 1993 года на пост

заместителя Директора Национальной гражданской полиции бывшего армейского капитана и начальника Исполнительного подразделения по борьбе с наркотиками. Правительство сообщило МНООНС, что бывший капитан уволился из армии до его назначения, которое носит политический характер и не представляет собой какого-либо карьерного поста. Оно также отметило значительную подготовку кандидата в области деятельности полиции, что является важным фактором с учетом требований, предъявляемых к этой должности. ФНОФМ выступил против этого назначения. Вопрос был решен 8 сентября, когда ФНОФМ согласился с назначением на исключительной основе и при том условии, что оно не создаст прецедента. Два других кандидата на должности в Национальной гражданской полиции, имеющие политическое значение, а именно на пост Генерального директора и его заместителя по вопросам управления, являются гражданскими лицами.

30. В соответствии с дополнительными соглашениями, заключенными 22 декабря 1992 года, члены Административной группы по борьбе с наркотиками и Комиссии по уголовному расследованию могут быть переведены в соответствующие функциональные подразделения Национальной гражданской полиции после оценки, результаты которой должны быть проверены МНООНС, и прохождения дополнительных курсов в Академии. Оценка персонала и дополнительные курсы начались в августе. МНООНС приступила к проверке этого процесса по просьбе правительства 10 сентября. Некоторые члены Административной группы по борьбе с наркотиками уже вступили в Национальную гражданскую полицию, даже хотя МНООНС еще не смогла завершить выполнение своей задачи по проверке. В частности, требуемая от правительства информация, как, например, список членов Административной группы по борьбе с наркотиками и Комиссии по уголовному расследованию по состоянию на 22 декабря 1993 года и другая документация еще не были переданы МНООНС. МНООНС также представила рекомендации в отношении процесса перевода, ответа на которые еще не поступило.

31. КОПАС просила правительство продолжать усилия по соблюдению гражданского характера Национальной гражданской службы.

II.C. Расследование деятельности незаконных групп

32. Случаи произвольных казней, имевшие место на протяжении последних нескольких месяцев, дали основание предполагать, что в настоящее время осуществляют свою деятельность незаконные группы, методы которых, как представляется, повторяют поведенческие модели, имевшие место в прошлом. Как разъясняется ниже, правительство согласилось уделить первоочередное внимание расследованию случаев произвольных казней. В соответствии с этим решением был создан механизм, посредством которого отдел прав человека МНООНС предоставляет начальнику канцелярии президента, министру юстиции и Комиссии по уголовному расследованию перечень случаев, требующих особого расследования.

33. Следует отметить, что Комиссия по уголовному расследованию вскоре будет расформирована и включена в состав Национальной гражданской полиции в качестве "Отдела по уголовному расследованию". Ее члены должны будут быть переведены в Национальную гражданскую полицию в соответствии с процедурой, изложенной в разделе II В выше. Отдел по уголовному расследованию Национальной гражданской полиции под функциональным руководством Управления Генерального прокурора и в координации с МНООНС будет уделять первоочередное внимание расследованию деятельности незаконных групп.

34. Меры, направленные на недопущение возрождения незаконных групп, включают в себя расформирование подразделений гражданской обороны и бывшей территориальной службы, которая должна быть заменена новой системой резерва вооруженных сил. Предполагается, что переговоры в рамках КОПАС, посвященные разработке проекта закона, регулирующего деятельность частных

служб безопасности, которые были временно прерваны ввиду других приоритетов, вскоре возобновятся, и в результате их будет выработан проект для представления Законодательному собранию. Тем временем КОПАС завершает разработку проекта закона о контроле за оружием. Правительство подготовило свой собственный проект, который был недавно представлен для одобрения Законодательному собранию (см. также раздел III В).

35. Тщательное расследование факта наличия незаконных групп, цель которого состоит в том, чтобы не допустить их возрождения в будущем, представляет собой приоритетную задачу, постоянно находящуюся в центре внимания КОПАС. Это было отражено в ее недавнем сообщении на имя президента Республики, в котором КОПАС просила президента использовать все имеющиеся в его распоряжении средства для скорейшего решения этого вопроса.

III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ РЕФОРМЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОВТОРЕНИЙ ПОДОБНЫХ СЛУЧАЕВ

III.A. Отправление правосудия

Углубление судебной реформы

36. Несколько рекомендаций в рамках этого раздела требуют поправок конституционного характера. В адрес Законодательного собрания было направлено письмо президента с просьбой о рассмотрении рекомендаций III А 1, 2, 4 и III В 2. В соответствии с сальвадорской конституцией поправки к основному закону страны могут предлагаться лишь как минимум десятью членами законодательного органа. В связи с вопросом о конституционных реформах см. пункты 14-17 основной части доклада.

37. Однако что касается вопроса об административной ответственности судей перед Национальным советом юстиции (III А 3), то вопреки мнению МНООНС о том, что потребуются поправка конституционного характера, президент считает, что указанная рекомендация должна быть осуществлена через посредство юридических реформ.

38. Другие рекомендации в отношении судебных реформ, которые не требуют поправок конституционного характера, постепенно осуществляются. Подготовленные министерством юстиции проекты нового уголовно-процессуального кодекса и закона, касающегося малолетних преступников, выносятся на публичное обсуждение. В предлагаемом процессуальном кодексе предусмотрены устные слушания в суде и проведение открытых заседаний на всех этапах судебного процесса, что гарантирует обвиняемому право на защиту. В настоящее время обсуждаются проекты нового уголовного кодекса и нового пенитенциарного законодательства. Законодательное собрание утвердило несколько поправок к существующим законам. Другие поправки находятся в стадии обсуждения или в процессе представления президенту для утверждения.

III.A.1. Децентрализация функций, возложенных на Верховный суд и его председателя

39. Осуществление этой рекомендации требует поправок конституционного характера. В связи с вопросом о конституционной реформе см. пункт 14-16 основной части настоящего доклада.

40. Правительство сообщило МНООНС, что судебными властями была создана комиссия для содействия осуществлению административных реформ, направленных на децентрализацию функций Верховного суда.

III.A.2. Назначение и смещение судей Национальным советом юстиции

41. Для осуществления этой рекомендации необходима поправка конституционного характера. (См. пункты 14–16 основной части настоящего доклада, посвященной конституционной реформе.)

42. Вместе с тем процесс выбора юристов для их последующего назначения Верховным судом в качестве мировых судей уже начал осуществляться новым назначенным Национальным советом юстиции.

III.A.3. Административная ответственность судей перед Национальным советом юстиции

43. Для осуществления этой рекомендации необходимы конституционные поправки в основной закон о судебной власти (инициатива об этих поправках еще не выдвинута) и закон о служебной карьере судей, поправка в который в настоящее время изучается созданной Национальным собранием с этой целью технической комиссией, упоминаемой в разделе I.E. выше.

III.A.4. Специальный независимый орган по вопросу о полномочиях адвокатов и нотариусов и регулировании их деятельности

44. Для осуществления этой рекомендации необходимо внести поправки в конституцию. (См. пункты 14–16 основной части настоящего доклада, посвященной конституционной реформе.)

III.A.5. Создание новых судов и повышение заработной платы судей

45. Верховный суд создает новые суды и повышает зарплату судей до обнародования доклада Комиссии по установлению истины. За период с 1989 года число судов значительно увеличилось. Например, число судов первой инстанции, которое в 1989 году составляло 87, достигло в марте 1993 года 120. За период с 1989 года заработная плата судей почти удвоилась. Бюджетные ассигнования на судебные органы постепенно растут, как это требуется Мирными соглашениями.

46. В 1992 году в Сан-Сальвадоре были созданы окружные суды ~~№~~ 9 и 10 (juzgados de paz), а в прилегающих районах (Сойапанго и Сан-Маркос) были созданы суды по делам несовершеннолетних и гражданским делам; кроме того, были созданы третья камера по гражданским делам (первый центральный сектор), третья камера по уголовным делам (первый центральный сектор), две камеры второй инстанции (второй и третий восточные секторы), второй суд по гражданским делам в Сан-Мигеле и третий суд по гражданским делам в Сан-Мигеле.

III.A.6.(a)–(d) Повышение эффективности процедуры, регулирующей право на надлежащее судебное разбирательство

47. Осуществление этой рекомендации является непрерывным процессом. Законодательное собрание по рекомендации исполнительной власти утвердило важные шаги в этом направлении, такие, как отмена требования, согласно которому судьи суда низшей инстанции должны консультироваться с судьями судов более высокой инстанции, и утверждение выдвинутых министром юстиции предложений о поправках в нынешний уголовно-процессуальный кодекс в отношении прав обвиняемого. В проектах нового уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса было еще более усилено право на надлежащее судебное разбирательство. В настоящее время осуществляются или находятся в процессе утверждения несколько административных процедур, направленных на достижение этой же цели.

48. Что касается пункта a, то Закон об общественном надзоре (Ley de Defensoría Pública) запрещает допросы полиции в отсутствие адвокатов. Кроме того, министерство юстиции

подготовило проект закона, который в ясно выраженной форме признает недействительными внесудебные признания; подпункт b отражен в проекте уголовно-процессуального кодекса; что касается подпункта c, то, несмотря на наличие прогресса, национальная полиция не соблюдает в полной мере требования относительно максимальных сроков; подпункт d охвачен документами, указанными в связи с подпунктами a и b.

III.A.7. Приоритетность создания школы по подготовке работников судебных органов

49. Школа по подготовке работников судебных органов в настоящее время относится к ведению Национального совета юстиции, который активно занимается ее совершенствованием и укреплением, а также изысканием международной технической помощи. Правительство поддерживает эти усилия.

50. По оценкам Национальной программы восстановления, потребности во внешней финансовой помощи для школ на период 1993-1996 годов составляют сумму в размере 12 млн. долл. США, из которой 3,9 млн. долл. США имеются (0,9 млн. долл. США поступило от правительства Сальвадора и 3 млн. долл. США от ЮСАИД), в результате чего ощущается нехватка 8,1 млн. долл. США.

III.B. Защита прав человека

51. Как указывается ниже, значительное число этих рекомендаций в настоящее время осуществляется, а другие обсуждаются в ходе консультаций. Правительство и Отдел МНООНС по правам человека проводят регулярные двусторонние встречи для обсуждения этих вопросов.

52. Ниже приводится подробная оценка состояния осуществления рекомендаций Отдела МНООНС по правам человека:

a) Ратификация международных документов по правам человека, включая конвенции Международной организации труда (МОТ), или присоединение к ним. Правительство выразило свою готовность ратифицировать в ближайшем будущем конвенции по правам человека или присоединиться к ним, за исключением одной из них, в которой признается обязательная юрисдикция Межамериканского суда по правам человека. Что касается конвенций МОТ, то правительство указало, что они будут рассмотрены в рамках консультаций, проводящихся на Форуме для экономических и социальных консультаций;

b) Структурная и функциональная реформа судебных органов. В то время как осуществление подразумевает проведение конституционной реформы, в настоящее время проводятся некоторые реформы директивного характера в этом направлении, причем несколько из них уже утверждено Законодательным собранием, а другие обсуждаются в судебных кругах (см. также раздел III.A.6);

c) Учреждение специальной следственной комиссии для расследования произвольных казней. Хотя правительство выразило свою готовность уделять первоочередное внимание расследованию тех дел, на которые МНООНС и неправительственные организации указали как на возможные случаи, связанные с произвольными казнями, оно заявило о невозможности создания специальной комиссии с учетом того факта, что институциональная структура страны не предусматривает такого следственного механизма. Поэтому было достигнуто согласие относительно

реализации существа этой рекомендации путем создания механизма по расследованию тех дел, которые, по мнению МНООНС, заслуживают того;

d) Меры по обеспечению эффективности и доступности процедур "хабеас корпус" и "ампаро". Правительство вынесло на всенародное обсуждение проект закона, дополняющего законодательство о процедуре "хабеас корпус". В общем проект представляет собой позитивный шаг, хотя он мог бы быть расширен для обеспечения более эффективной защиты. Правило, которое в полной мере гарантировало бы процедуру "хабеас корпус", повлекло бы за собой конституционные реформы для гарантирования широкого доступа затрагиваемых лиц к юрисдикционному органу, которым в настоящее время является лишь Конституционное отделение Верховного суда. Осуществление рекомендации о процедуре "ампаро" отложено, поскольку пока еще не поступило никаких предложений;

e) Компенсационный фонд для жертв. В настоящее время правительство проводит предварительную оценку этой рекомендации, включающую в себя изучение различных путей создания фонда (см. также раздел IV ниже). Неправительственная Комиссия по правам человека в Сальвадоре подготовила проект закона о создании специального фонда для репарации и национального примирения, который она представила на рассмотрение Законодательного собрания. В проекте содержатся конструктивные элементы, которые следует учесть при осуществлении этой рекомендации;

f) Качественное улучшение состава и функций Национального совета юстиции и повышение независимости школы подготовки работников судебных органов. Эта рекомендация предполагает поправки к Закону о Национальном совете юстиции и к конституции. Процедура ее осуществления еще не начата;

g) Признание недействительным внесудебного признания. В результате принятия нового закона об общественном надзоре (Ley de Defensoría Pública) и изменений в уголовно-процессуальном кодексе и Основном законе о государственных министерствах, связанных с регламентацией защиты обвиняемых, число случаев внесудебных признаний уменьшилось. Кроме того, министерство юстиции разработало проект специального закона о признании недействительным внесудебного признания, принятие которого после консультаций в судебных группах и его представления на рассмотрение Законодательного собрания будет представлять собой важный шаг на пути к осуществлению этой рекомендации (см. также раздел III A 6);

h) Квалификация пыток и насильственных исчезновений в качестве преступлений в рамках специального уголовного законодательства. В проекте нового уголовного кодекса, подготовленном министерством юстиции, пытка квалифицируется в качестве преступления против основных прав человека. Кроме того, как преступление квалифицировано само насильственное исчезновение, насильственное исчезновение в результате действий лиц во исполнение официальных приказов и насильственное исчезновение, предполагающее ответственность за санкционирование или согласие на совершение этого преступления. Осуществление рекомендации началось после представления предложения министерством юстиции и завершится принятием соответствующего закона (см. раздел III B 6);

i) Законодательство, регламентирующее поведение сотрудников правоохранительных органов. Министерство юстиции сделало первый шаг в направлении подготовки проекта закона о правилах административного задержания, направленного на предотвращение случаев превышения пределов применения физической силы в отношении задержанных и злоупотреблений в ее применении посредством принятия внутреннего закона Республики о кодексе поведения сотрудников правоохранительных органов, принятом Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (см. также раздел II.B.4.a);

ж) Запрещение практики произвольных задержаний за незначительные правонарушения. К осуществлению этой рекомендации незамедлительно приступает МНООНС в координации с Национальной полицией, Национальной гражданской полицией, Верховным судом и муниципальными органами. До утверждения правовых реформ осуществляются различные контрольные процессы, и была принята полицейская инструкция в целях сокращения этого типа произвольного задержания (см. также раздел III.B.4.a);

з) Временное применение Закона, регулирующего процедуру административного задержания или наложения административных штрафов. Упомянутая в предыдущем пункте полицейская инструкция была разработана в целях применения правовых норм к процедурам ареста или наложения административного штрафа (Законодательный декрет № 457) вместо устаревших положений Закона о полиции 1886 года или незаконных процедур. Срочно необходима программа для Национальной гражданской полиции, Национальной полиции, Муниципальной полиции и Административной группы по борьбе с наркотиками, предусматривающая обязательное применение Декрета № 457 в переходный период до отмены Закона о полиции 1886 года и изъятия из-под юрисдикции полиции мелких правонарушений;

и) Изменение дисциплинарного режима, предусмотренного Законом о служебной карьере судей, с тем чтобы суд или его председатель могли проводить официальные расследования несоответствий или нарушений должной судебной процедуры. МНООНС проводит консультации с Верховным судом относительно применения этой рекомендации, осуществление которой насущно необходимо для обеспечения эффективности гарантий надлежащего судебного разбирательства, особенно в отношении права на защиту, права быть судимым компетентным судом в разумный срок и права на беспристрастное судебное разбирательство;

й) Разрешение на поездку Комитета по свободе ассоциации МОТ. Комитет совершит намеченную поездку, что будет означать выполнение этой рекомендации;

к) Расследование Верховным судом нарушений должной судебной процедуры. Дисциплинарный режим, предусмотренный Законом о служебной карьере судей, еще не изменен таким образом, чтобы предоставить Верховному суду или его председателю право эффективно расследовать ex officio отклонения от норм или нарушения права на должную судебную процедуру, и в частности те, на которые указывает Национальный юрисконсульт Управления по защите прав человека. Отдел по правам человека направил Верховному суду перечень дел, в которых затрагивается вопрос об ответственности некоторых судей. В настоящее время Суд расследует их;

л) Придание правового статуса ассоциациям и профсоюзам. Несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в рамках консультационного механизма, осуществление этой рекомендации все еще откладывается;

м) Военная подготовка. Эта рекомендация выполняется, и этот процесс в силу своего характера должен быть непрерывным. Отдел по правам человека предложит в этой связи вооруженным силам конкретную программу сотрудничества (см. также раздел II A 5);

н) Изъятие вооружений. Началось частичное выполнение этой рекомендации. Правительство обязалось изъять оставшееся оружие, которое находится в различных учреждениях, и заменить его другим, более соответствующим, к 20 ноября. Остальное оружие, находящееся у гражданских лиц или у бывших военных, будет изъято после принятия "Закона о контроле за оружием, боеприпасами, взрывчатыми веществами и аналогичными предметами", проект которого был представлен правительством Законодательному собранию 25 августа 1993 года. Еще один

проект этого же закона, подготовленный КОПАС, обсуждается в настоящее время для последующего представления Собранию;

г) Автономность бюджета Управления Национального юрисконсульта. Эта рекомендация должна выполняться в соответствии с общими национальными нормами финансовой отчетности. Тем не менее консультации между правительством и Юрисконсультом по вопросу о выполнении этой рекомендации еще не начались;

с) Содействие деятельности НПО и невмешательство в нее. Дела НПО, добивающихся юридического признания, еще не рассмотрены.

III.B.1. Укрепление Управления Национального юрисконсульта по защите прав человека

53. Национальный юрисконсульт по защите прав человека выполняет эту рекомендацию в соответствии с установленными им сроками. В трех городах (Санта-Ана, Сан-Висенте и Сан-Мигель) уже созданы региональные отделения. Подписано официальное соглашение о сотрудничестве с МНООНС.

III.B.2. Меры по эффективному применению средств правовой защиты "хабеас корпус" и "ампаро": расширение компетенции судей и недопущение приостановления действия этих средств правовой защиты в качестве гарантий при любых обстоятельствах

54. В соответствии с действующими положениями конституции (статья 29) гарантии применения "ампаро" и "хабеас корпус" не могут быть приостановлены даже в условиях чрезвычайного положения.

55. Что касается "хабеас корпус", то министерство юстиции подготовило законопроект по этому средству правовой защиты. Он отвечает требованиям в отношении защиты личной свободы и других соответствующих основных прав и обеспечивает применение "хабеас корпус" в апелляционных судах.

56. Для того чтобы распространить упомянутое применение на суды первой инстанции и мировых судей, необходимо принять поправку к конституции (информацию по вопросу о конституционной реформе см. в пунктах 14-16 основной части настоящего доклада).

57. Поскольку к настоящему времени не было принято каких-либо предложений в отношении "ампаро", то выполнение этой рекомендации во всей ее полноте откладывается. (См. также III В, рекомендация 4.)

III.B.3. Конституционный статус прав человека и международных документов по данному вопросу

58. Правительство сообщило МНООНС о том, что оно будет добиваться ратификации - с оговорками, которые могут применяться на основании конституции - следующих международных документов по правам человека: Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания; Межамериканская конвенция о предупреждении пыток и наказании за них; Дополнительный протокол к Межамериканской конвенции о правах человека, касающийся экономических, социальных и культурных прав; и Межамериканская конвенция о политических правах женщин.

59. Правительство также сообщило МНООНС, что оно не будет добиваться принятия юрисдикции Межамериканского суда по правам человека.

60. См. также рекомендацию 1, раздел III.B.

III.B.4.(a)-(c). Пересмотр режима административного задержания

61. Министр юстиции сообщил Законодательному собранию, что в законопроекте, который будет в ближайшее время представлен Собранию, предусматривается резкое сокращение оснований для административного задержания.

62. Что касается пунктов a и b, то министерство юстиции подготовило два следующих проекта: проект правил в отношении задержания полицией (которые преследуют цель избежать чрезмерного насилия во время арестов); этот проект отражает "Кодекс поведения служащих правоохранительных органов"; и проект по сокращению сроков административного задержания, с тем чтобы подозреваемого можно было передать судебным органам в течение 24 часов.

63. Задача, поставленная в подпункте c, может быть решена только путем отмены Закона о полиции 1886 года. Правительство согласилось на это, однако пока не подготовлено никакого законопроекта. С другой стороны, министерство юстиции предложило разработать закон, в соответствии с которым юрисдикция полиции в отношении мелких правонарушений будет передана исключительно мировым судьям, что позволило бы сохранить принцип монополии юрисдикции. В этой связи Отдел по правам человека сотрудничает с министерством.

III.B.5. Расширение сферы действия системы информации о задержанных при участии Управления Национального юрисконсультанта по защите прав человека

64. Нынешняя информационная система Верховного суда считается достаточно современной. Распространение сферы действия этой системы на Национального юрисконсультанта по защите прав человека должно координироваться Судом.

65. Компьютерная система Верховного суда содержит информацию о всех задержанных в стране, как подлежащих, так и не подлежащих привлечению к судебной ответственности. Она может быть предоставлена Национальному юрисконсультанту по защите прав человека, который создает свою собственную систему. Однако Юрисконсультанту не сообщается обо всех арестах, как это предусмотрено в Конституции Республики (статья 194.I.5).

III.B.6. Новые категории уголовных преступлений

66. Проект уголовного кодекса, подготовкой которого занимается в настоящее время министерство юстиции, включает новые уголовные правонарушения, совершаемые при прямой или косвенной поддержке государственного аппарата. В число преступлений, связанных с основными гарантиями лиц, входят пытки, применяемые должностными лицами. Сюда относятся и случаи, когда должностное лицо, обладающее властью для того, чтобы не допускать пытки или предотвращать их, не делает этого. Предусматривается также наказание за акты геноцида и насильственного исчезновения, совершаемые должностными лицами. Наказанию подлежит любой человек, который разрешил совершение этих преступлений другими лицами. МНООНС изучает эти поправки.

III.B.7. Материальная компенсация жертвам нарушений прав человека

67. Действующий уголовный кодекс предусматривает компенсацию за ущерб, причиненный в результате совершения преступления, через посредство системы "гражданских последствий преступления" в соответствии с действующими нормами в отношении наложения ареста на имущество. Согласно проекту уголовного кодекса, компенсация за ущерб будет производиться в рамках так называемой системы "гражданских последствий наказуемого деяния".

68. Проект уголовно-процессуального кодекса устанавливает процедуру компенсации через подачу искового заявления в суд, который вынес приговор по уголовному делу. Если суд считает процедуру приемлемой, он выносит постановление о компенсации за ущерб после слушания дела. Хотя предлагаемая процедура сама по себе не является "простым, быстрым и доступным средством защиты", как это было рекомендовано Комиссией по установлению истины, она имеет преимущества перед существующей процедурой в том плане, что, поскольку проводится специальное слушание, она позволяет точнее определить размер компенсации и может даже явиться следствием урегулирования отдельных дел.

69. Несмотря на вышесказанное, было бы желательно, чтобы в соответствии с рекомендацией Комиссии был принят закон, проводящий различие между процедурой компенсации, предусмотренной в кодексах, и процедурой компенсации в случае нарушения прав человека.

III.B.8. Ратификация международных документов и признание обязательной юрисдикции Межамериканского суда по правам человека

70. См. замечания по разделу III B 3.

III.C. Национальная гражданская полиция

III.C.1. Внедрение в практику механизма расследования в рамках Национальной гражданской полиции и роспуск Комиссии по расследованию уголовных правонарушений.

71. См. замечания по разделу II C.

IV. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ В ЦЕЛЯХ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИМИРЕНИЯ

IV.A. Специальный фонд возмещения ущерба жертвам

72. В настоящее время правительство, прежде чем принять окончательное решение, проводит исследование экономической целесообразности, преследующее цель: а) выявить потенциальных бенефициаров специального фонда; б) определить размер такого фонда; и с) изучить возможность получения необходимых ресурсов. (См. раздел III B, рекомендация 5.)

IV.B. Строительство национального памятника жертвам с их именами, восстановление их доброго имени и учреждение общенационального дня

73. Правительство выбирает место для строительства национального памятника. Делу восстановления доброго имени жертв и примирения служат публичные заявления обеих сторон. Законодательное собрание провозгласило 16 января общенациональным нерабочим днем.

IV.C. Форум по установлению истины и примирению

74. КОПАС, по-видимому, в ближайшее время примет решение по результатам рассмотрения этих рекомендаций.

IV.D. Последующая международная деятельность

75. Организация Объединенных Наций обеспечивает постоянное осуществление последующей деятельности и будет делать это и впредь.
